

Uradni list

Evropske unije

C 172



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

30. junij 2010

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropski parlament

2010/C 172/01

Poročilo o izvrševanju proračuna in finančnem poslovanju – Proračunsko leto 2009 1

SLCena:
3 EUR

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

POROČILO O IZVRŠEVANJU PRORAČUNA IN FINANČNEM POSLOVODENJU

ODDELEK I: EVROPSKI PARLAMENT

PRORAČUNSKO LETO 2009

(2010/C 172/01)

VSEBINA

	<i>Stran</i>
UVOD	3
I. FINANČNO POSLOVODENJE NA SPLOŠNO	3
A. Prihodki	4
B. Prvotni proračun in spremembe proračuna	4
C. Obveznosti in plačila	4
D. Prenosi iz leta 2009 v leto 2010	4
E. Prenosi iz leta 2008 v leto 2009	5
F. Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov	5
G. Stornirana proračunska sredstva	6
H. Prerazporeditve	6
H.1 Prerazporeditev začasnih proračunskih sredstev iz rezerve (Naslov 10)	7
H.2 Prerazporeditve iz drugih virov	9
II. FINANČNO POSLOVODENJE PO POGLAVJIH	10
A. Poglavje 1 0 (Člani institucije)	12
B. Poglavje 1 2 (Uradniki in začasni uslužbenci)	13
C. Poglavje 1 4 (Drugi uslužbenci in zunanje storitve)	14
D. Poglavje 1 6 (Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji)	15
E. Poglavje 2 0 (Nepremičnine in pripadajoči stroški)	15
F. Poglavje 2 1 (Obdelava podatkov, oprema in premičnine)	16
G. Poglavje 2 3 (Tekoči upravni odhodki)	17
H. Poglavje 3 0 (Seje in konference)	17

	<i>Stran</i>
I. Poglavlje 3 2 (Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje)	17
J. Poglavlje 4 0 (Posebni odhodki nekaterih institucij in organov)	18
K. Poglavlje 4 2 (Odhodki za parlamentarno pomoč)	19
L. Naslov 10 (Drugi odhodki)	19
III. CILJI IN REZULTATI ZA LETO 2009	19
A. Evropske volitve 2009 in komunikacijske dejavnosti	19
B. Izvajanje novih statotov za poslance in pomočnike	20
C. Prestrukturiranje in konsolidacija sekretariata Parlamenta	21
D. Priprave na izvajanje Lizbonske pogodbe	23
PRILOGE	24
PRILOGA I – Pregled prerazporeditev C	24
PRILOGA II – Pregled prerazporeditev P	27
PRILOGA III – Izvrševanje proračunskih sredstev za leto 2009	28

UVOD

1. Poročilo analizira izvrševanje proračuna in finančno poslovanje Evropskega parlamenta v proračunskem letu 2009. V njem so opisani poraba finančnih sredstev in dogodki, ki so bistveno vplivali na dejavnosti v proračunskem letu (1. in 2. del), ter na kratko povzeti doseženi rezultati v primerjavi z zadanimi cilji za leto 2009 (3. del).
2. Poročilo je bilo pripravljeno v skladu s členom 122 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljevanju finančna uredba), členom 185 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾ (v nadaljevanju izvedbena pravila) in členom 13(2) notranjih pravil o izvrševanju proračuna Evropskega parlamenta ⁽³⁾. Analiza temelji na začasnem zaključnem računu, kot ga pripravi računovodja.

I. FINANČNO POSLOVOENJE NA SPLOŠNO

3. Leto 2009 je tretje proračunsko leto, ki ga pokriva večletni finančni okvir za obdobje 2007–2013 ⁽⁴⁾. Celotna končna proračunska sredstva Evropskega parlamenta so znašala 1 529 970 930 EUR, kar je 19,67 % vseh upravnih odhodkov EU (razdelek V). *Tabela 1* vsebuje pregled izvrševanja proračuna Evropskega parlamenta v proračunskem letu 2009.

Tabela 1

Poraba proračunskih sredstev za leto 2009

Vrsta proračunskih sredstev	Proračunska sredstva iz leta 2009 (v EUR ali %)
Proračunska sredstva iz leta 2009	
Začetna proračunska sredstva	1 529 970 930
Sprememba proračuna	—
Končna proračunska sredstva	1 529 970 930
Končna proračunska sredstva v letu 2009	
Obveznosti	1 417 629 732
<i>kot % končnih proračunskih sredstev</i>	93 %
Plačila	1 237 363 909
<i>kot % obveznosti</i>	87 %
Prenosi iz leta 2009 v leto 2010	
Samodejni prenosi v leto 2010 (*)	180 265 823
<i>kot % končnih proračunskih sredstev</i>	12 %
<i>kot % obveznosti</i>	13 %
Nesamodejni prenosi (proračunska sredstva, za katera so bile prevzete obveznosti preklicane, prenesena v leto 2010) (**)	10 100 000
<i>kot % končnih proračunskih sredstev</i>	0,7 %
Stornirana proračunska sredstva	
Stornirana proračunska sredstva	102 241 198
<i>kot % končnih proračunskih sredstev</i>	7 %

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

⁽³⁾ PE 349.540/BUR/ANN/FIN.

⁽⁴⁾ Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

Vrsta proračunskih sredstev	Proračunska sredstva iz leta 2009 (v EUR ali %)
Prenosi iz leta 2008 v leto 2009	
Samodejni prenosi v leto 2009 (*)	196 133 738
Plačila iz naslova teh prenosov	179 641 279
kot % prenosov	92 %
Stornirani znesek	16 492 459
Nesamodejni prenosi v leto 2009 (**)	8 315 729
Plačila iz naslova teh prenosov	6 245 140
kot % prenosov	75 %
Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov v letu 2009	
Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov v letu 2009	27 576 932
Obveznosti	12 196 620
kot % namenskih prejemkov	44 %
Plačila	9 045 904
kot % obveznosti na podlagi namenskih prejemkov	74 %
Razpoložljiva proračunska sredstva iz namenskih prejemkov v letu 2009	15 380 312
Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v leto 2010	
Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v leto 2010	20 637 870
Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v leto 2009	
Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v leto 2009	36 808 922
Obveznosti	36 024 461
Plačila	33 779 036
kot % obveznosti	94 %
Opomba:	
(*) Člena 9(1) in 9(4) finančne uredbe.	
(**) Členi 9(1), 9(2)(a) in 9(5) finančne uredbe.	

A. Prihodki

4. Vknjiženi prihodki so 31. decembra 2009 znašali 141 250 059 EUR, v kar je vključeno 27 576 932 EUR namenskih prejemkov.

B. Prvotni proračun in spremembe proračuna

5. Odobrena proračunska sredstva so v prvotnem proračunu Parlamenta za leto 2009 znašala 1 529 970 930 EUR, kar je 5 % povečanje v primerjavi s proračunom za leto 2008 (1 452 517 167 EUR). V letu 2009 ni bilo sprememb proračuna.

C. Obveznosti in plačila

6. Obveznosti so znašale 1 417 629 732 EUR, kar je 93 % končnih proračunskih sredstev (v letu 2008: 97 %). Plačila so znašala 1 237 363 909 EUR, kar je 87 % prevzetih obveznosti (v letu 2008: 86 %).

D. Prenosi iz leta 2009 v leto 2010

7. Samodejni prenosi v proračunsko leto 2010 so znašali 180 265 823 EUR, kar je 13 % vseh proračunskih sredstev, za katera so bile prevzete obveznosti (v letu 2008: 14 %). Proračunska sredstva, za katera so bile prevzete obveznosti preklicane in so bila ob koncu leta prenesena v proračunsko leto 2010 (nesamodejni prenosi), so znašala 10 100 000 EUR, kar je 0,7 % končnih proračunskih sredstev (v letu 2008: 0,6 %), in so bila porabljena za namene, navedene v tabeli 2.

Tabela 2

Namen nesamodejnih prenosov v leto 2010

(EUR)

Postavka	Namen	Znesek
2 0 0 3 (Nakup nepremičnin)	Nakup stavbe Millenaris v Budimpešti	9 100 000
2 0 0 8 (Drugi stroški v zvezi z nepremičninami)	Drugi stroški, povezani z nakupom stavbe Millenaris v Budimpešti	1 000 000
Skupaj		10 100 000

E. Prenosi iz leta 2008 v leto 2009

8. Samodejni prenos v leto 2009 so znašali 196 133 738 EUR. Plačila iz naslova teh prenosov so znašala 179 641 279 EUR (kar je 92 % v primerjavi s 87 % leta 2008). Stornirani znesek je zato znašal 16 492 459 EUR.

Glavnina storniranih zneskov je v:

- Členu 1 4 0 (Drugi uslužbenci in zunanji sodelavci) (1 951 791 EUR),
- Členu 2 0 0 (Stavbe) (6 342 651 EUR),
- Členu 2 0 2 (Stroški v zvezi z nepremičninami) (1 362 024 EUR),
- Členu 3 2 4 (Priprava in razširjanje) (2 115 023 EUR).

Storniranje je bilo potrebno zaradi naslednjih bistvenih razlogov:

Člen	Glavni razlogi za storniranje
Člen 1 4 0 (Drugi uslužbenci in zunanji sodelavci)	Manjše potrebe po konferenčnih tolmačih od pričakovanega, predvsem zaradi zmanjšane obsega parlamentarnih dejavnosti med volilnim letom.
Člen 2 0 0 (Stavbe)	STR: storniranje določbe o davku na zbiranje odpadkov (1,2 milijona EUR). LUKS: zemeljski nasipi in študije za razširitev stavbe KAD. Zaradi nepredvidene dekontaminacije tal je prišlo do velikih zamud, kar je povzročilo, da se niso izvedla dela, vredna 2,7 milijonov EUR. BRU: dela na centru za varnostni nadzor. Zaradi zamud pri delu ni bilo porabljenih 1,05 milijona EUR.
Člen 2 0 2 (Stroški v zvezi z nepremičninami)	Glavna storniranja so bila izvedena pri postavkah o čiščenju in vzdrževanju (676 556 EUR), porabi energije (367 298 EUR) ter varnosti in nadzoru nepremičnin (314 296 EUR).
Člen 3 2 4 (Priprava in razširjanje)	Glavna storniranja so bila izvedena pri postavkah o odhodkih za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah (703 498 EUR), programu Euroscola (484 654 EUR) in odhodkih za avdiovizualno informiranje (446 162 EUR).

9. Nesamodejni prenos v leto 2009 so znašali 8 315 729 EUR in so bili preneseni v člen 3 2 4 3 (Center za obiskovalce) in člen 2 1 4 (Tehnične naprave in material).

F. Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov

10. Namenski prejemki, na voljo v leto 2009, so znašali 27 576 932 EUR (v letu 2008: 47 511 735 EUR). Stopnja prevzetih obveznosti je bila 44 % (v letu 2008: 30 %). Plačila so znašala 9 045 904 EUR, kar je 74 % prevzetih obveznosti (v letu 2008: 71 %). V proračunsko leto 2010 je bila prenesena razlika 20 637 870 EUR (leta 2008: 36 808 922 EUR).

11. Namenski prejemki, preneseni v leto 2009, so znašali 36 808 922 EUR (v letu 2008: 38 325 182 EUR). Prevzete obveznosti so znašale 36 024 461 EUR (v letu 2008: 38 236 288 EUR). Plačila so v letu 2009 predstavljala 94 % odstotkov prevzetih obveznosti (v letu 2008: 93 %).

G. Stornirana proračunska sredstva

12. Stornirana so bila proračunska sredstva v znesku 102 241 198 EUR (leta 2008: 42 238 638 EUR), kar predstavlja 7 % končnih proračunskih sredstev (leta 2008: 3 %). Storniranje je bilo potrebno zaradi naslednjih bistvenih razlogov:
- leta 2009 ni bilo prerazporeditve neizkoriščenih sredstev, kar bi omogočilo „tehnični“ presežek (približno 40 milijonov EUR), ki ponavadi ostane ob koncu leta za koristno porabo,
 - zaradi volilnega leta in uvedbe novega statuta poslancev in pomočnikov ter novega pravila, ki omogoča prenos pravice do parlamentarne pomoči, je prišlo do negotovosti; stornirana so bila proračunska sredstva v višini 31,4 milijona EUR v povezavi z nadomestili za parlamentarno pomoč in 18 milijonov EUR v povezavi s potnimi stroški poslancev,
 - Sveta je sprejel sklep, da bo letna uskladitev plač znašala 1,85 % in ne 3,7 %, zaradi česar je bilo storniranih 6 milijonov EUR.

H. Prerazporeditve

13. Med proračunskim letom je bilo odobrenih 18 prerazporeditev v skladu s členom 24 in 43 finančne uredbe ⁽¹⁾. Skupaj so znašale 64 853 607 EUR, kar predstavlja 4 % končnih proračunskih sredstev (leta 2008: 18 prerazporeditev je znašalo 4 % končnih sredstev). Predsednik je odobril šest prerazporeditev P v skladu s členom 22(1) finančne uredbe ⁽²⁾, kar je znašalo 3 566 5000 EUR ali 2 % končnih proračunskih sredstev (leta 2008: 14 prerazporeditev je znašalo 1 % končnih sredstev). Prerazporeditve so razčlenjene na podlagi pravne podlage v tabeli 3.
14. Če povzamemo, je bilo v letu 2009 opravljenih 27 prerazporeditev C in P v vrednosti 100 518 607 EUR ali 7 % končnih proračunskih sredstev (v letu 2008: 44 prerazporeditev v vrednosti 98 008 873 EUR ali 7 % končnih sredstev).

Tabela 3

Prerazporeditve po pravni podlagi

Število prerazporeditev	Prerazporejeni znesek (EUR)	Kot % končnih proračunskih sredstev
<i>Prerazporeditve C (člena 24 in 43)</i>		
18 prerazporeditev C	64 853 607	4 %
<i>Prerazporeditve P (člen 22(1))</i>		
9 prerazporeditev P	3 566 500	2 %
prerazporeditve C + P	100 518 607	7 %

Tabela 4

Namen prerazporeditev C

(EUR)

Prerazporeditev v	Prerazporeditev	Preneseni znesek
1 0 2 (Začasna nadomestila)	C23	2 100 000
1 0 0 0 (Plače)	C23	350 000

⁽¹⁾ Člen 24 – odločitev proračunskega organa; Člen 43 – odločitev proračunskega organa o prerazporeditvi v naslov začasnih sredstev oziroma rezervacij.

⁽²⁾ Sklep institucije o prerazporeditvah v okviru člena.

(EUR)		
Prerazporeditev v	Prerazporeditev	Preneseni znesek
1 0 0 6 (Nadomestila splošnih stroškov)	C19	1 247 715
1 0 1 2 (Posebni ukrepi v korist invalidnih poslancev in invalidnih otrok poslancev)	C23	100 000
1 2 0 0 (Plačila in nadomestila)	C10	7 703 992
1 4 2 (Zunanje storitve)	C6	1 200 000
1 6 1 0 (Stroški zaposlovanja)	C14	300 000
2 0 0 1 (Letne zakupnine)	C17	31 891 000
2 0 0 3 (Nakup nepremičnin)	C24	9 100 000
2 0 0 7 (Oprema prostorov)	C1	2 700 000
2 0 0 8 (Drugi stroški v zvezi z nepremičninami)	C24	1 000 000
2 0 2 2 (Čiščenje in vzdrževanje)	C16	1 273 900
2 0 2 6 (Varnost in nadzor stavb)	C8	2 080 000
2 1 0 0 (Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije)	C5	527 000
2 1 0 2 (Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo)	C22	2 145 000
2 3 2 (Pravni stroški in odškodnine)	C2	800 000
3 0 4 4 (Razni izdatki za organizacijo parlamentarne konference o STO ter drugih sej medparlamentarnih delegacij, ad hoc delegacij in delegacij STO)	C11	240 000
3 2 4 5 (Organizacija seminarjev, simpozijev in kulturnih dejavnosti)	C13	95 000
Skupaj		64 853 607

Tabela 5

Namen prerazporeditev C po vrsti odhodkov

Prerazporeditev v	Prerazporejeni znesek (EUR)	%
Nepremičninska politika	47 571 000	73 %
Uslužbenci	8 977 892	14 %
Poslanci	4 337 715	7 %
Odhodki informacijske tehnologije	2 672 000	4 %
Odhodki večjezičnosti	1 295 000	2 %
Skupaj	64 853 607	100 %

H.1 Prerazporeditev začasnih proračunskih sredstev iz rezerve (Naslov 1 0)

15. Ta del obravnava porabo proračunskih sredstev iz poglavij 1 0 0 (Začasna sredstva), 1 0 1 (Rezerva za nepredvidene izdatke), 1 0 4 (Rezerva za informacijsko in komunikacijsko politiko) ter 1 0 5 (Začasna sredstva za nepremičnine). Ta poglavja, vključena v naslov 10 (Drugi odhodki), so v nadaljevanju obravnavana kot „rezerva“. Naslov 10 (Drugi odhodki) je bil glavni vir prerazporejenih proračunskih sredstev v letu 2009 (51 %, kar je 32 886 706 EUR).

16. Od tega je bilo 25 054 099 EUR prerazporejenih za nepremičninsko politiko in 7 832 607 EUR za druge namene. Namen prerazporeditev začasnih proračunskih sredstev je naveden v naslednji tabeli 6.

Tabela 6

Namen prenosa začasnih proračunskih sredstev

(EUR)

Izvirno poglavje	Prerazporeditev	Prerazporeditev	Namen	Prerazporejeni znesek
poglavje 10 0	2 0 0 7	C1	Odhodki opremljanja prostorov v Strasbourgu	2 700 000
poglavje 10 1	2 0 2 6	C8	Varnost in nadzor stavb	2 080 000
	2 3 2 0	C2	Dodatni odhodki za zunanjo pravno pomoč	800 000
poglavje 10 5	2 0 0 1	C17	Financiranje zakupnine, ki prinaša pravico do lastništva <i>in rem</i> glede stavbe TREVES I v Bruslju	9 374 099
	2 0 0 3	C24	Skupni nakup s Komisijo stavbe Millenaris v Budimpešti za evropsko hišo	9 100 000
	2 0 0 8	C24	Skupni nakup s Komisijo stavbe Millenaris v Budimpešti za evropsko hišo	1 000 000
Skupaj nepremičninska politika				25 054 099
poglavje 10 0	1 2 0 0	C3	Sprostitev pet novih mest	112 992
poglavje 10 1	1 2 0 0	C20	Letna prilagoditev pokojnin in osebnih prejemkov uradnikov	2 000 000
	2 0 2 2	C16	Financiranje preprečevalnih ukrepov proti svinjski gripi, ki jih je predlagala skupina za krizno upravljanje	1 273 900
Skupaj osebje				3 977 892
poglavje 10 1	3 0 4 4	C11	Različni organizacijski stroški za medparlamentarne delegacije in delegacije <i>ad hoc</i>	240 000
	1 0 0 6	C19	Odhodki nadomestil splošnih stroškov	1 247 715
Skupaj poslanci				1 487 715
poglavje 10 0	1 4 2 0	C6	Dodatni odhodki za zunanje prevajalce	1 200 000
poglavje 10 1	3 2 4 5	C13	Dodatni odhodki za podporo večjezičnosti	95 000
Skupaj večjezičnost				1 295 000
poglavje 10 1	2 1 0 0	C5	Razvoj programske opreme (upravljanje človeških virov)	527 000
	2 1 0 2	C5		295 000
poglavje 10 8	2 1 0 2	C22	Delovanje, razvoj in vzdrževanje računalniških programov	250 000
Skupaj Informacijska tehnologija				1 072 000
Vse skupaj				32 886 706

H.2 Prerazporeditve iz drugih virov

17. Ta del obravnava prerazporeditve, ki ne izhajajo iz naslova 1 0 (Drugi odhodki). Iz drugih naslovov je bilo skupaj prerazporejenih 31 966 901 EUR. Največ prerazporeditev je bilo pri nepremičninski politiki (70 %), nato pri osebju (16 %), poslancih (9 %) in informacijski tehnologiji (5 %). Tabela 7 vsebuje pregled teh prerazporeditev. Večina prerazporejenih proračunskih sredstev v vrstice nepremičninske politike je bila namenjena kritju 99-letnega zakupa z možnostjo nakupa stavbe TREVES I v Bruslju.

Tabela 7

Namen prerazporeditev C iz drugih naslovov

(EUR)

V	Prerazporeditev	Namen zahtevkov za prerazporeditev	Skupaj
1 6 1 0	C14	Odhodki za obvezne zdravstvene preglede v povezavi z zaposlovanjem parlamentarnih pomočnikov	160 000
	C7	Odhodki za obvezne zdravstvene preglede v povezavi z zaposlovanjem parlamentarnih pomočnikov	140 000
1 0 0 0	C23	Izvajanje statuta poslancev (plače in začasna nadomestila)	350 000
1 0 1 2	C23	Izvajanje statuta poslancev (plače in začasna nadomestila)	100 000
1 0 2	C23	Izvajanje statuta poslancev (plače in začasna nadomestila)	2 100 000
Skupaj poslanci			2 850 000
1 2 0 0	C20	Letna prilagoditev pokojnin in osebnih prejemkov uradnikov in drugih uslužbencev	5 000 000
Skupaj osebje			5 000 000
2 0 0 1	C17	Financiranje zakupnine, ki prinaša pravico do lastništva <i>in rem</i> glede stavbe TREVES I v Bruslju	22 516 901
Skupaj nepremičninska politika			22 516 901
2 1 0 2	C22	Delovanje, razvoj in vzdrževanje računalniških programov	1 600 000
Skupaj Informacijska tehnologija			1 600 000
Vse skupaj			31 966 901

18. Tabela 8 vsebuje pregled prerazporeditev P.

Tabela 8

Namen prerazporeditev P

(EUR)

Prerazporeditev v	Prerazporeditev	Opis	Prerazporejeni znesek
1 0 0 4 (Redni potni stroški)	P7	Potni stroški in stroški bivanja poslancev v skladu z zadevnimi določbami Statuta in pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem	600 000
1 0 0 4 (Redni potni stroški) skupaj			600 000
1 2 2 0 (Nadomestila za uslužbence, upokojene v interesu službe)	P2	Uporaba člena 50 v primeru dveh novih uradnikov v razredu AD15	360 000
1 2 2 0 (Nadomestila v primeru upokojitve v interesu službe) skupaj			360 000

(EUR)			
Prerazporeditev v	Prerazporeditev	Opis	Prerazporejeni znesek
2 0 0 7 (Opremljanje prostorov: Strasbourg)	P9	Protipožarna zaščita struktur v stavbi LOW v Strasbourg	4 000 000
2 0 0 7 (Opremljanje prostorov: Strasbourg) skupaj			4 000 000
2 0 0 8 (Drugi stroški v zvezi z nepremičninami)	P8	Odhodki za plačila arhitekturnemu podjetju, ki sodeluje v projektu gradnje prizidka stavbe KAD v Luxembourg	850 000
2 0 0 8 (Drugi stroški v zvezi z nepremičninami)			850 000
3 0 4 7 (Razni stroški organizacije sej parlamentarne skupščine Euromed)	P3	Odhodki za organizacijo sej parlamentarne skupščine Euromed	25 000
3 0 4 7 (Razni stroški organizacije sej parlamentarne skupščine Euromed) skupaj			25 000
3 2 4 2/01 (Izdatki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah: publikacije, informacijske dejavnosti in javne prireditve)	P5	Odhodki za informativne in elektronske publikacije, informacijske dejavnosti, stike z javnostmi ter udeležbo na javnih prireditvah, sejnih in razstavah v državah članicah in državah pristopnicah	250 000
	P6	Odhodki za utrjevanje in razvoj službe intraneta EP	780 000
3 2 4 2/01 (Izdatki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah: publikacije, informacijske dejavnosti in javne prireditve) skupaj			1 030 000
3 2 4 2/02 (Izdatki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah: elektronske informacije (internet))	P5	Odhodki za informativne in elektronske publikacije, informacijske dejavnosti, stike z javnostmi ter udeležbo na javnih prireditvah, sejnih in razstavah v državah članicah in državah pristopnicah	50 000
3 2 4 2/02 (Izdatki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah: elektronske informacije (internet)) skupaj			50 000
4 2 2 4 (parlamentarni pomočniki)	P1	Odhodki za plače, službena potovanja in druge stroške parlamentarnih pomočnikov	10 500 000
	P4	Odhodki za zaposlovanje parlamentarnih pomočnikov	18 250 000
4 2 2 4 (parlamentarni pomočniki) skupaj			28 750 000
Vse skupaj			35 665 000

II. FINANČNO POSLOVODENJE PO POGAVLJIH

19. Ta del obravnava porabo proračunskih sredstev po proračunskih poglavjih, njihov delež celotnega proračuna in spremembe v porabi proračunskih sredstev glede na prejšnje proračunsko leto. Štiri poglavja zajemajo 71 % vseh prevzetih obveznosti, in sicer: poglavje 1 0 (Člani institucije), poglavje 1 2 (Uradniki in začasni uslužbenci), poglavje 2 0 (Nepremičnine in pripadajoči stroški) in poglavje 4 2 (Odhodki za parlamentarno pomoč).

20. V tabeli 9 je razčlenitev po poglavjih prevzetih obveznosti v letu 2009 v primerjavi s prevzetimi v letu 2008. Sliki 1 in 2 vsebujeta grafični prikaz teh sprememb.

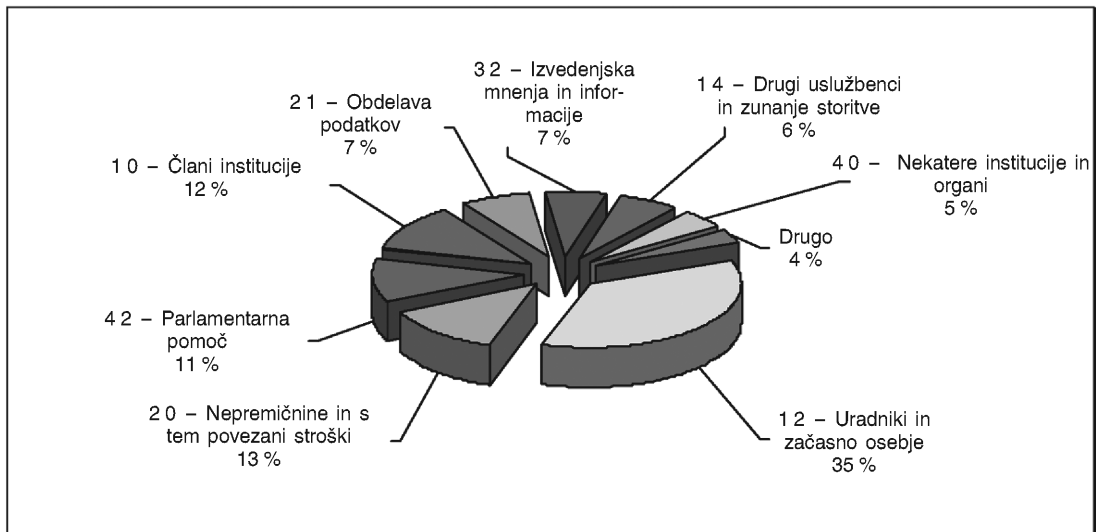
Tabela 9

Prevzete obveznosti leta 2009 v primerjavi z letom 2008

Poglavje	Postavka	2009 (EUR)	2008 (EUR)	Sprememba (EUR)	Razlika (%)
1 0	Člani institucije	167 952 342	149 961 012	17 991 330	12 %
1 2	Uradniki in začasni uslužbenci	502 188 864	483 919 957	18 268 907	4 %
1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve	90 934 827	87 947 782	2 987 045	3 %
1 6	Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	14 019 742	12 715 214	1 304 528	10 %
	Naslov 1 – Zaposleni v instituciji	775 095 774	734 543 965	40 551 809	6 %
2 0	Nepremičnine in pripadajoči stroški	182 901 221	191 008 372	- 8 107 151	- 4 %
2 1	Obdelava podatkov, oprema in pohištvo	106 080 064	111 822 160	- 5 742 096	- 5 %
2 3	Tekoči upravni odhodki	10 778 699	9 790 321	988 378	10 %
	Naslov 2 – Nepremičnine, pohištvo, oprema in razni odhodki poslovanja	299 759 983	312 620 853	- 12 860 870	- 4 %
3 0	Seje in konference	26 242 041	27 964 196	- 1 722 155	- 6 %
3 2	Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje	93 647 680	100 405 636	- 6 757 956	- 7 %
	Naslov 3 – Odhodki za splošne naloge, ki jih izvaja institucija	119 889 721	128 369 832	- 8 480 111	- 7 %
4 0	Posebni odhodki nekaterih institucij in organov	69 215 824	71 875 103	- 2 659 279	- 4 %
4 2	Odhodki za parlamentarno pomoč	153 358 430	154 301 747	- 943 317	- 1 %
4 4	Seje in druge dejavnosti sedanjih in nekdanjih poslancev	310 000	251 300	58 700	23 %
	Naslov 4 – Odhodki za splošne naloge, ki jih izvaja institucija	222 884 254	226 428 150	- 3 543 896	- 2 %
	Skupaj	1 417 629 732	1 401 962 800	15 666 932	1 %

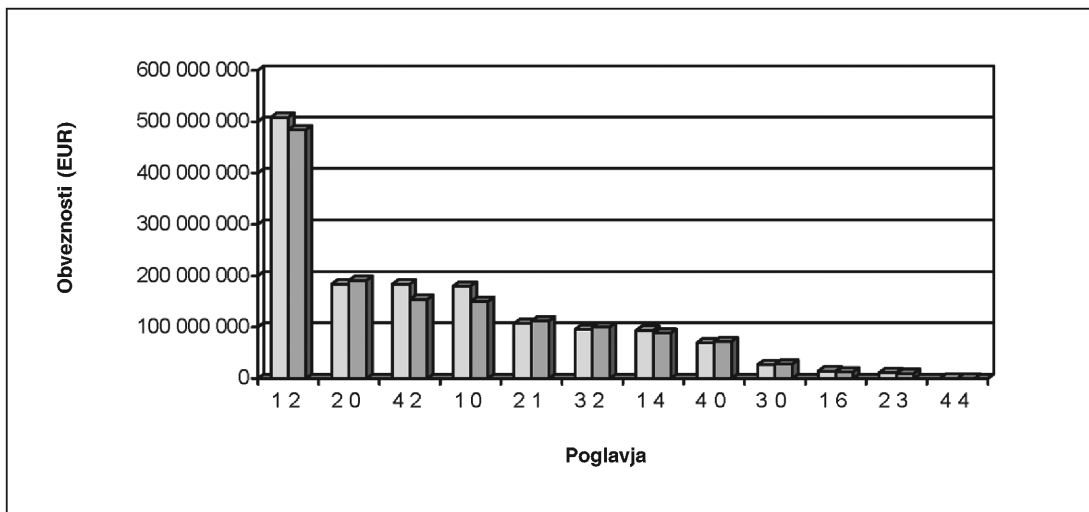
Slika 1

Razčlenitev odhodkov za leto 2009 po poglavjih



Slika 2

Spremembe pri obveznostih leta 2008 in 2009 po poglavjih



A. Poglavje 10 (Člani institucije)

21. To poglavje zajema 12 % vseh odhodkov proračunskega leta 2009, kar je 12 % več v primerjavi z letom 2008. Leto 2009 je bilo prvo proračunsko leto izvajanja statuta poslancev (med julijem in decembrom). Parlament je izplačal mesečne plače poslancev, ki so prej prejeli plačila držav članic (razen v primeru 32 poslancev, ki so se v skladu s statutom odločili drugače). Znatni dodatni odhodki, ki jih zahteva statut poslancev, so povezani predvsem z mesečnimi izplačili (točka 1 0 0 0) in potnimi stroški (točki 1 0 0 4 in 1 0 0 5). V skladu z izvedbenimi ukrepi statuta se potni stroški sedaj vračajo na podlagi dejansko nastalih stroškov, prav tako se povrnejo potni stroški potovanj v državi članici izvolitve.

22. Posledično so prevzete obveznosti na podlagi točke 1 0 0 0 (plače) znašale 30 601 983 EUR (18 % obveznosti poglavja 10), medtem ko so bile na podlagi točke 1 0 0 4 (Redni potni stroški) prevzete obveznosti v višini 64 968 672 EUR, kar je 38 % obveznosti poglavja 10. Slednja točka pokriva nadomestila potnih stroškov in stroškov bivanja, ki so povezani s potovanjem v tri kraje dela in iz njih ter drugimi službenimi potovanji.

23. V letu 2009 so poslanci opravili 10 200 potovanj, da bi se udeležili delnih zasedanj v Strasbourgu in Bruslju, 14 734 potovanj, da bi se udeležili sej odborov v Bruslju, in 8 142 potovanj, da bi se udeležili sej političnih skupin v Bruslju. Kar zadeva potovanja izven običajnih krajev dela Parlamenta, so poslanci opravili 641 potovanj, da bi se udeležili sej odborov, 1 093 potovanj za udeležbo na sejah političnih skupin in 679 potovanj v povezavi s sejami parlamentarnih delegacij.
24. Obveznosti na podlagi točke 1 0 0 6 (Nadomestila splošnih stroškov) so znašale 42 629 278 EUR (25 % obveznosti poglavja 1 0). Ta znesek je kril stroške parlamentarnih dejavnosti poslancev v državi članici, v kateri so bili izvoljeni.

B. Poglavje 1 2 (Uradniki in začasni uslužbenci)

25. To poglavje je predstavljalo 35 % vse porabe v letu 2009, kar je največji delež skupnih odhodkov. Povečanje porabe med letom 2008 in 2009 za 4,2 % na podlagi člena 1 2 0 je bilo posledica predvsem večje porabe (+ 4,6 %) na podlagi točke 1 2 0 0 (Prejemki in nadomestila), ki izhaja iz določb kadrovskih predpisov o napredovanju, povišanju v stopnji in letni prilagoditvi plač. Kot leta 2008 se je večja poraba na podlagi člena 1 2 0 v manjši meri izravnala zaradi nižje porabe na podlagi člena 1 2 2 (Nadomestila po predčasnem prenehanju zaposlitve), kar izhaja iz precejšnjega znižanja števila upravičencev, saj so ti postali upravičeni do pokojnine.
26. Člen 1200 (Plačila in nadomestila) v poglavju 1 2 je predstavljal približno 98 % odhodkov. Obveznosti v tej postavki so znašale 494 054 418 EUR. Od teh obveznosti je zapadlo 1,4 % zaradi sklepa Sveta z decembra 2009 o uporabi le 1,85 % za letno prilagoditev plač, predviden znesek v proračunu za ta namen pa je bil izračunan na podlagi 3,7 % zvišanja, ki ga je Svetu predlagala Komisija.
27. V letu 2009 je bilo objavljenih 613 prostih delovnih mest, 285 uradnikov in začasnih uslužbencev je bilo zaposlenih v sekretariatu ter 22 v političnih skupinah. V Parlamentu je bilo 31. decembra 2009 skupaj 5 501 uradnikov in začasnih uslužbencev. V sekretariatu je bilo zaposlenih 4 922, v političnih skupinah pa 579.
28. Glede na porazdelitev po spolu je bilo 31. decembra 2009 na vodstvenih položajih 23 % žensk, in sicer 21 % med vodji oddelkov, 25 % med direktorji in 29 % med generalnimi direktorji (štiri izmed skupaj 14). Slika 3 prikazuje porazdelitev funkcionalnih skupin uslužbencev glede na spol. Razčlenitev uslužbencev po državah je prikazana v tabeli 10.

Slika 3

Uslužbenci sekretariata glede na spol

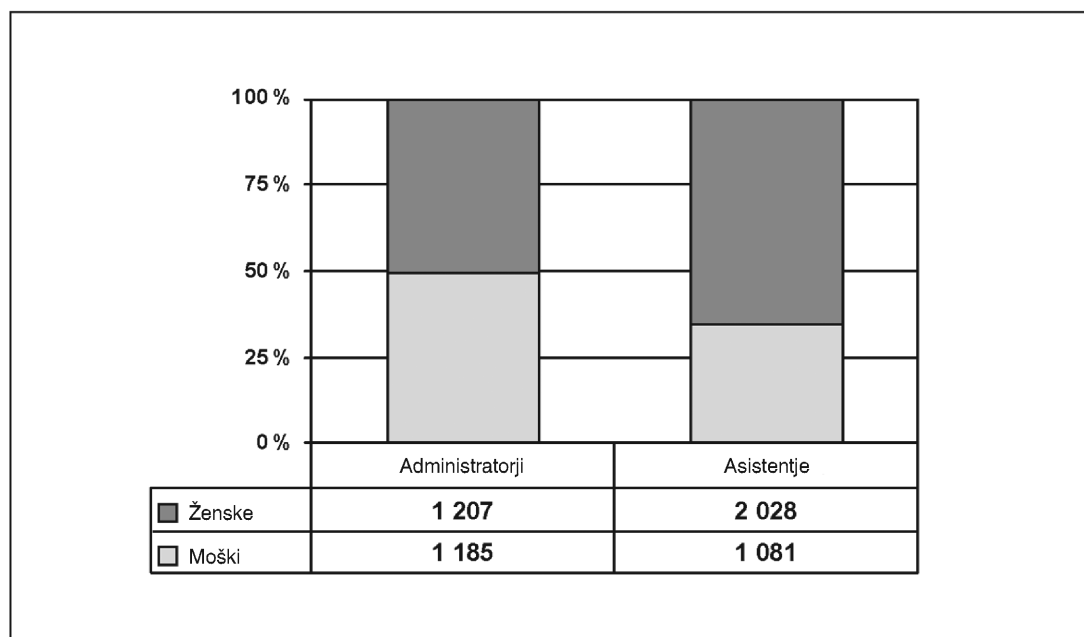


Tabela 10

Uslužbenci sekretariata (uradniki in začasni uslužbenci) po državah

EU-27			
EU-15		EU-10	
AT	61		
BE	728	CY	15
DE	402	CZ	116
DK	155	EE	93
ES	368	HU	145
FI	181	LT	95
FR	569	LV	93
UK	276	MT	65
GR	220	PL	190
IE	98	SI	96
IT	514	SK	120
LU	130	EU-2	
NL	161		
PT	237	BG	110
SE	139	RO	123

Vir: GD za kadrovske zadeve.

C. Poglavje 14 (Drugi uslužbenci in zunanje storitve)

29. To poglavje je obsegalo 6 % odhodkov v letu 2009. 3-odstotno povečanje glede na leto 2008 se pojasni z večjo porabo v postavki 1 4 0 0 (Drugi uslužbenci) in členu 1 4 2 (Zunanje storitve), medtem ko je bila poraba v postavki 1 4 0 2 (Konferenčni tolmači) manjša. 48 % sredstev v poglavju 14 je namenjenih za postavko 1 4 0 2 in 27 % sredstev za postavko 1 4 0 0.

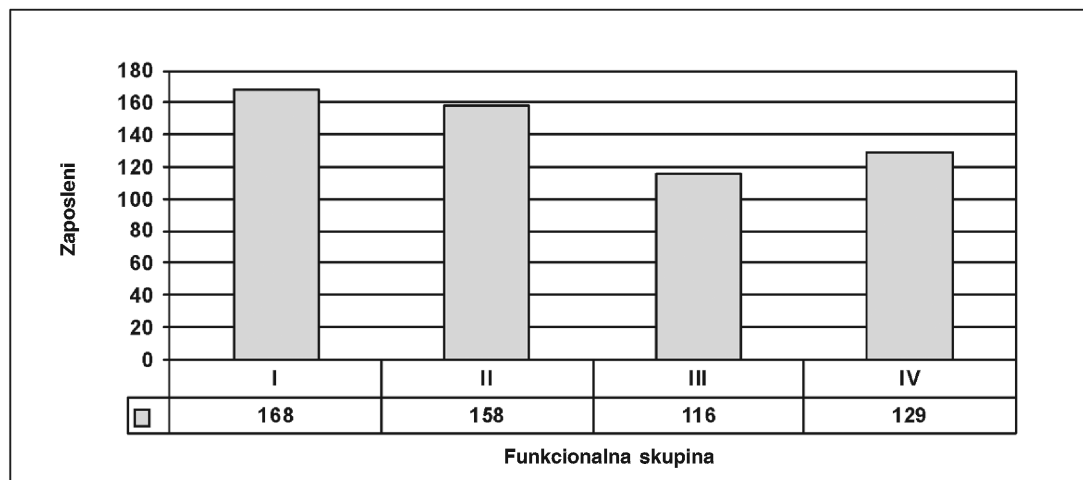
30. V zvezi s postavko 1 4 0 2 „Konferenčni tolmači“ so obveznosti znašale 43 273 028 EUR in med drugim krile: honorarje, prispevke za socialno varnost, potne stroške in dnevnice pomožnih konferenčnih tolmačev, ki jih je zaposlil Parlament. Tolmači in pomožni konferenčni tolmači Parlamenta so v letu 2009 delali 87 473 tolmaških dni (9,2 % manj kot leta 2008). Tolmači Parlamenta so delali 49 547 dni (4,2 % manj) in pomožni konferenčni tolmači 37 926 dni (15 % manj kot leta 2008). Nižja poraba na tem področju je bila posledica dejstva, da med obdobjem volitev ni bilo sej.

31. Obveznosti v postavki 1 4 0 0 (Drugo osebje) so skupaj znašale 24 230 465 EUR. Ta postavka krije predvsem prejemke in dodatke pogodbenih uslužbencev, ki so jih zaposlili sekretariat in politične skupine, ter storitve podjetja Manpower, ki zaposluje podporno osebje za delna zasedanja v Strasbourg. Na dan 31. decembra 2009 je bilo v Parlamentu zaposlenih 571 članov pogodbenega osebja.

32. Razporeditev pogodbenih uslužbencev po funkcionalnih skupinah je prikazana v sliki 4.

Slika 4

Pogodbeni uslužbenci po funkcionalnih skupinah



D. Poglavje 1 6 (Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji)

33. To poglavje je obsegalo 1 % odhodkov v letu 2009. Sredstva, za katera so bile sprejete obveznosti v tem poglavju, so se povečala za 10 % v primerjavi z letom 2008 zaradi večje porabe v postavki 1 6 1 0 (Odhodki za zaposlovanje). Sredstva za to postavko so bila povečana s sredstvi iz prerazporeditve, da bi pokrili dodatne stroške, nastale v zvezi z zaposlovanjem akreditiranih parlamentarnih pomočnikov.
34. 32 % obveznosti v poglavju 1 6 je bilo prevzetih za postavko 1 6 5 4 (Vrtec in jasli), 24 % za postavko 1 6 1 2 (Dodatno usposabljanje), 16 % za postavko 1 6 5 2 (Tekoči stroški poslovanja za restavracije in menze) ter 9 % za postavko 1 6 1 3 (Stroški službenih potovanj za dodatno usposabljanje).
35. Podpostavka 1 6 5 4/01 (Vrtec in jasli: zunanje vodenje jasli Parlamenta v Bruslju in dodatni izdatki) je obsegala največji del porabe v postavki 1 6 5 4. Obveznosti za to postavko so skupaj znašale 4 441 145 EUR in so krile prispevek Parlamenta k celotnim stroškom vrta in zunanjih jasli, s katerimi je bila sklenjena pogodba.
36. Obveznosti v postavki 1 6 1 2 (Dodatno usposabljanje) so znašale 3 387 946 EUR in krile izdatke v zvezi s tečajji dodatnega usposabljanja, nakupom ali pripravo učnega gradiva in tečajji usposabljanja za večjo ozaveščenost o vprašanih enakih možnosti in poklicnega svetovanja. Leta 2009 se je jezikovnih tečajev udeležilo 5 511 ljudi, 265 se jih je udeležilo tečajev jezikov, ki se ne govorijo v Skupnosti. 1 771 ljudi se je udeležilo tečajev informacijske tehnologije, 737 pa se jih je udeležilo tečajev finančnega usposabljanja. 97 uslužbencev se je udeležilo tečajev, ki jih vodi European School of Administration (Evropska upravna šola), 5 263 se jih je udeležilo notranjih tečajev, 225 pa se jih je udeležilo zunanjih tečajev.
37. Obveznosti za postavko 1 6 5 2 (Tekoči stroški poslovanja za restavracije in menze) so znašali 2 260 000 EUR. Ta postavka krije stroške delovanja restavracij in menz. Število strank v restavracijah in menzah je bilo približno 1 266 000, v prodajalni za zaposlene pa približno 174 000.

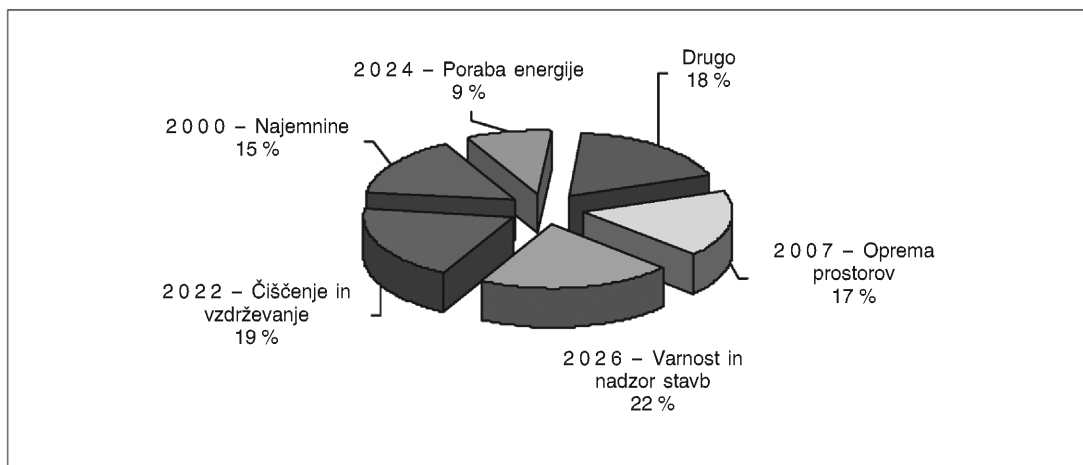
E. Poglavje 2 0 (Nepremičnine in pripadajoči stroški)

38. To poglavje je obsegalo 13 % odhodkov v letu 2009, 1 % več kot leta 2008. Sredstva, ki za to poglavje znašajo skupaj 10,1 milijona EUR, so bila prenesena iz proračunskega leta 2009 v proračunsko leto 2010 v skladu s samodejnim prenosom sredstev iz člena 9 finančne uredbe. Večja poraba v postavki 2 0 0 0 (Najemnine, + 7 %), postavki 2 0 0 1 (Letne zakupnine, + 499 %), postavki 2008 (Drugi stroški v zvezi z nepremičninami – ki je bila povečana za 49 % in je vključevala 1 milijon EUR v nesamodejnih prenosih) in postavki 2 0 2 2 (Čiščenje in vzdrževanje) se je izravnala z manjšo porabo v postavki 2 0 0 3 (Nakup nepremičnin – 9,1 milijona EUR v nesamodejnih prenosih), postavki 2 0 0 5 (Gradnja stavb, – 55 %) in postavki 2 0 0 7 (Oprema prostorov, – 20 %).

39. Razporeditev sredstev iz poglavja 2 0 po vrsti odhodkov je prikazana na sliki 5.

Slika 5

Razporeditev odhodkov iz poglavja 2 0



40. Obveznosti, sprejete za postavko 2 0 0 0 (Najemnine), so znašale 28 303 816 EUR in krile najem stavb in delov stavb, ki jih zaseda Parlament, ter davek na nepremičnine. Določen je bil presežek v približnem znesku 6,27 milijona EUR (4,85 milijona EUR je bilo prenesenih v drugo postavko in 1,42 milijona EUR je bilo storniranih). Ta presežek je nastal zaradi porabe 1,3 milijona EUR namenskih prejemkov, poznega prevzema stavbe Président v Luxembourgju in dejstva, da nekatere najemnine (npr. za stavbo Schuman) niso bile indeksirane ali pa je bila stopnja indeksiranja nižja od pričakovane.

41. Obveznosti, sprejete za postavko 2 0 0 7 (Oprema prostorov) so skupaj znašale 31 611 447 EUR in krile opremljanje ter pripadajoče stroške, vključno s honorarji za arhitekta, inženirje in drugimi honorarji. Sredstva za to postavko so bila povečana za 6,7 milijona EUR, da bi pokrila, med drugim, odstranjevanje azbesta v stavbah v Strasbourgju (stroške slednjega je nato povrnil mestni svet Strasbourgja) in protipožarno zaščito v stavbi LOW (4 milijone EUR), potreba po kateri se je pokazala ob pregledu podpornih struktur stropa.

F. Poglavje 2 1 (Obdelava podatkov, oprema in premičnine)

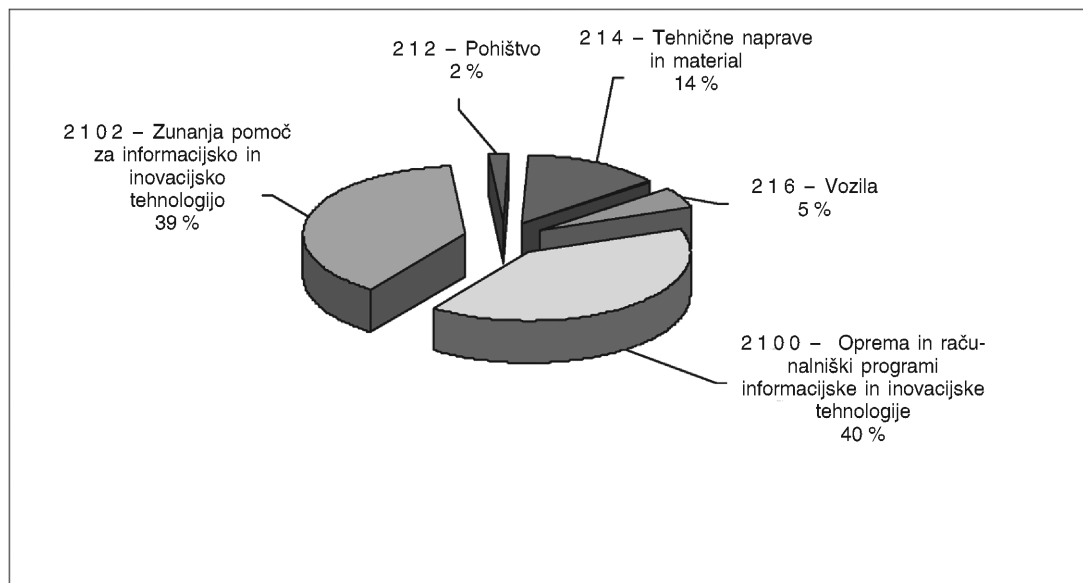
42. To poglavje obsega 7 % odhodkov za leto 2009. Poraba v poglavju 2 1 se je leta 2008 zmanjšala za 5 %, zlasti zaradi manjše porabe v členu 2 1 4 (Tehnične naprave in oprema), ki se je zmanjšala za 31 %, ker se je obdobje naložb v avdiovizualno opremo v Bruslju zaključilo. 6-odstotno povečanje v postavki 2 1 0 2 (Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo) se je deloma izravnalo z manjšo porabo v členu 2 1 2 (Pohištvo), ki se je zmanjšala za 31 %. Razporeditev odhodkov iz poglavja 2 1 je prikazana na sliki 6.

43. Obveznosti, sprejete v postavki 2 1 0 0 (Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije), so znašale 43 008 335 EUR. Sredstva so zajemala predvsem stroške nakupa, najema, izdelave in vzdrževanja opreme in računalniških programov institucije ter s tem povezanega dela.

44. Sredstva za postavko 2 1 0 2 (Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo) so znašala 41 155 588 EUR in krila predvsem stroške nakupa, najema, izdelave in vzdrževanja opreme in računalniških programov institucije ter s tem povezanega dela. Ti odhodki so bili predvsem za računalniški center in telekomunikacijski center, računalniški sistem na ravni oddelkov in političnih skupin ter elektronski sistem glasovanja.

45. Računalniške zmogljivosti in zmogljivosti obdelovanja podatkov so se v tem obdobju potrojile. Konec leta 2008 je bila spominska zmogljivost 584 000 gigabajtov (Gb), konec leta 2009 pa 180 3021 Gb. V zvezi z zmogljivostjo obdelave podatkov se je parlamentarna zmogljivost centralnih sistemov IT za obdelavo določene količine podatkov v določenem časovnem obdobju povečala za 235 % v primerjavi s predhodnim letom. Poleg tega se je zaradi zagotavljanja varnosti informacijskega sistema podvojilo število programskih popravkov, preizkušenih in vključenih v mrežo, strežnike in delovne postaje (899 konec leta 2008 v primerjavi s 1 886 konec leta 2009).

Slika 6

Razporeditev odhodkov iz poglavja 2 1**G. Poglavlje 2 3 (Tekoči upravni odhodki)**

46. To poglavje obsega 1 % odhodkov za leto 2009. 10-odstotno povečanje v primerjavi z zneskom iz tega poglavja za leto 2008 je predvsem posledica večje porabe iz člena 2 3 2 (Pravni stroški in odškodnine – povečanje za 206 %) zaradi pravnih postopkov, sproženih v zvezi z vdrtjem stropa v strasbourgški sejni dvorani, in povečanja pravnih stroškov, povezanih s prenovo in razširitvijo stavbe KAD v Luksemburgu.
47. Razdelitev odhodkov iz tega člena je naslednja: 51 % iz člena 2 3 5 (Telekomunikacije); 19 % iz člena 2 3 0 (Pisalne potrebščine, pisarniški material in drug potrošni material); 12 % iz člena 2 3 2 (Pravni stroški in odškodnine) in 6 % iz člena 2 3 7 (Selitve). Preostalih 12 % je bilo razdeljenih med različne postavke.

H. Poglavlje 3 0 (Seje in konference)

48. To poglavje obsega 2 % odhodkov za leto 2009. V primerjavi z letom 2008 je bilo odobritev za 6 % manj. To je posledica manjše porabe iz člena 2 0 0 (Stroški službenih potovanj). V tem členu je bilo 2,7 % začetnih odobritev razveljavljenih na koncu proračunskega leta, več kot 3 milijoni EUR po so bili med letom uporabljeni za prerazporeditve. Zmanjšanje porabe je predvsem posledica zmanjšane obsega aktivnosti parlamenta v letu volitev ter uvedbe strožjih pravil za izračun stroškov službenih potovanj.
49. V letu 2009 je bilo opravljenih 29 384 službenih potovanj za skupaj 84 840 dni. Večina službenih potovanj je bila opravljenih med tremi kraji dela Parlamenta (Bruselj – 4 508 potovanj; Strasbourg – 18 261 potovanj in Luxembourg – 2 504 potovanj).

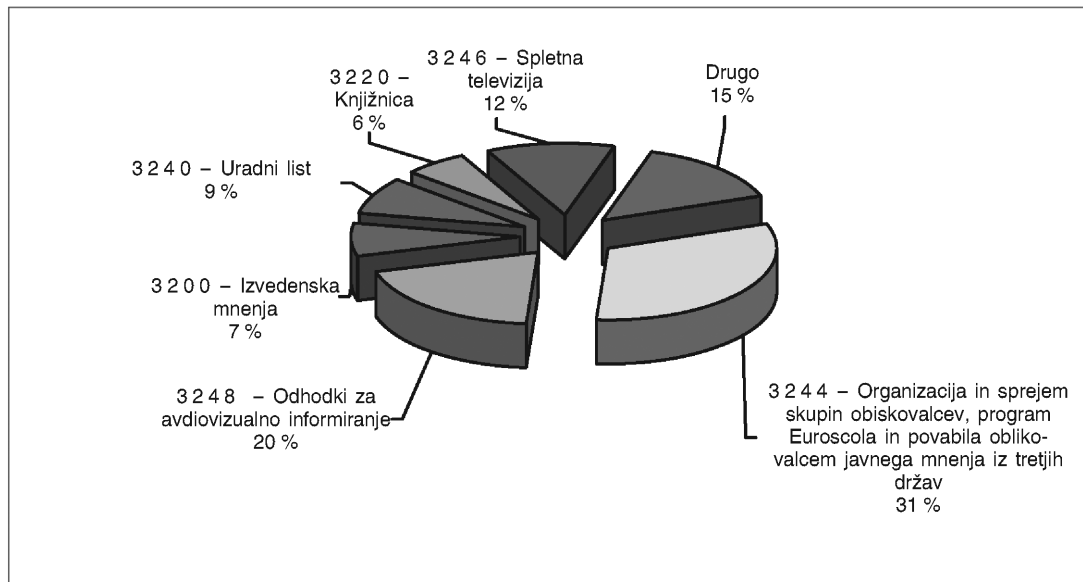
I. Poglavlje 3 2 (Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje)

50. Odobritev iz poglavja 3 2 so bile prilagojene zahtevam medinstitucionalne informativne kampanje za evropske volitve junija 2009. To poglavje obsega 7 % odhodkov za leto 2009. 26 % odobritev iz tega poglavja je bilo uporabljenih za postavko 3 2 4 4 (Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav), 18 % za postavko 3 2 4 2 (Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah), 16 % za postavko 3 2 4 8 (Odhodki za avdiovizualno informiranje) in 10 % za postavko 3 2 2 0 (Stroški za dokumentacijo in knjižnični stroški).

51. Razporeditev odhodkov je prikazana na sliki 7.

Slika 7

Razporeditev odhodkov iz poglavja 3 2



52. Odobritve iz postavke 3 2 4 4 (Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav) so skupaj znašale 24 485 353 EUR in so zajemale subvencije za skupine obiskovalcev, ki so jih povabili poslanci, ter s tem povezane stroške za nadzor in infrastrukturo, tekoče stroške programa Euroscola in financiranje pripravnštva za oblikovalce javnega mnenja iz tretjih držav. Razveljavljenih je bilo za 2 619 647 EUR odobritev iz te postavke, predvsem zato, ker so poslanci povabili manj skupin obiskovalcev, kot je bilo pričakovano (zaradi volitev).

53. Odobritve iz postavke 3 2 4 2 (Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah) so znašale 16 678 677 EUR in so zlasti zajemale stroške za objave, informativne dejavnosti in sodelovanje na javnih prireditvah, trgovski sejmih in razstavah v državah članicah.

54. Odobritve, vključene v postavko 3 2 4 8 (Odhodki za avdiovizualno informiranje), so znašale 15 124 477 EUR in so zajemale stroške, povezane z:

- operativnim proračunom avdiovizualnih oddelkov (ki vključuje tako storitve, opravljene v instituciji, kakor zunanjo pomoč, na primer tehnične storitve za radijske in televizijske postaje, pripravo, produkcijo in koprodukcijo avdiovizualnih programov, najem linij, oddajanje televizijskih in radijskih programov ter druge ukrepe za izboljšanje odnosov med institucijo in radiotelevizijskimi organizacijami),
- izdatki neposrednega spletnega prenosa plenarnih zasedanj in sestankov parlamentarnih odborov,
- zapisovanjem zasedanj na DVD-ROM-e,
- vzpostavitev ustreznih arhivov in iskalnikov, ki bi zagotovili nemoten dostop javnosti do teh informacij.

J. Poglavje 4 0 (Posebni odhodki nekaterih institucij in organov)

55. To poglavje obsega 5 % odhodkov za leto 2009. Člen 4 0 0 (Tekoči upravni odhodki za poslovanje in odhodki v zvezi s političnimi skupinami in samostojnimi poslanci) je obsegal 76 % sredstev iz poglavja 4 0. Odobritve iz tega člena so znašale 52 337 886 EUR in so bile namenjene kritju naslednjih odhodkov v zvezi s političnimi skupinami in neodvisnimi poslanci:

- izdatki za pisarniško pomoč, upravo in poslovanje,

— izdatki za politične in informacijske dejavnosti v okviru političnih dejavnosti Evropske unije.

56. Člen 4 0 2 (Prispevki za evropske politične stranke) in člen 4 0 3 (Prispevki za evropske politične fundacije) sta obsegala 23 % (16,8 milijona EUR) odobritev iz poglavja 4 0.

K. Poglavje 4 2 (Odhodki za parlamentarno pomoč)

57. Leto 2009 je bilo prvo proračunsko leto izvajanja statuta za pomočnike (med julijem in decembrom). To poglavje obsega 11 % odhodkov za leto 2009.
58. Postavka 4 2 2 0 (Parlamentarna pomoč) je obsegal 83 % odobritev za prevzem obveznosti v tem poglavju. Odobritve iz člena so znašale 126 946 740 EUR in so pokrivalo (med januarjem in junijem) nekdanjo ureditev za parlamentarno pomoč v skladu s pravili PEAM ter od junija 2009 novo „lokalno“ ureditev za pomočnike v skladu z novimi statuti za poslance in pomočnike.
59. Stroški za pomočnike, akreditirane v enem od treh krajev dela Parlamenta in za katere veljajo Kadrovski predpisi, so od julija do decembra 2009 znašali 26,4 milijona EUR iz postavke 4 2 2 4 (Parlamentarni pomočniki).

L. Naslov 1 0 (Drugi odhodki)

60. Poglavja pod tem naslovom zajemajo začasne odobritve, ki se lahko sprostijo samo po prerazporeditvi v operativno vrstico. Prerazporeditve začasnih odobritev se obravnavajo v delu I tega poročila. Začetna proračunska sredstva v tem naslovu so znašala 36 522 592 EUR, približno 2 % vseh začetnih sredstev. Neporabljena proračunska sredstva so znašala 3 635 886 EUR, približno 0,2 % vseh končnih sredstev v letu 2009.

III. CILJI IN REZULTATI ZA LETO 2009

61. Med cilji za leto 2009, ki so bili zastavljeni za sekretariat Parlamenta, je treba posebno pozornost posvetiti naslednjim:
- A. informacijska kampanja za evropske volitve leta 2009 in komunikacijske dejavnosti;
 - B. izvajanje novih statotov za poslance in pomočnike;
 - C. prestrukturiranje in konsolidacija sekretariata Parlamenta;
 - D. priprave na izvajanje Lizbonske pogodbe.
62. Spodaj opisani rezultati temeljijo na letnih poročilih o dejavnostih za leto 2009, ki so jih predložili ustrezni pooblaščenec odredbodajalci. Obsežnejša ponazoritev dejavnosti generalnih direktorats Parlamenta je bralcem na voljo v ustreznih letnih poročilih o dejavnostih.

A. Evropske volitve 2009 in komunikacijske dejavnosti

63. Ker so leta 2009 potekale evropske volitve, so se v prvi polovici leta informativne in komunikacijske dejavnosti osredotočile na volitve in na institucionalno kampanjo za volitve, ki jo je potrdilo predsedstvo in je bila izvedena tako centralno kot na ravni držav članic. Glavne dejavnosti so zajemale:
- izvedbo informativne in komunikacijske kampanje, ki so jo sprejeli politični organi, tako na centralni ravni kot v državah članicah,
 - medinstitucionalno sodelovanje pri pripravi volitev, tako na evropski kot na nacionalni ravni,
 - okrepitev vseh komunikacijskih dejavnosti generalnega direktorata COMM pri pripravi volitev,
 - odprtje spletne strani za volitve v sredini januarja 2009,

- pripravo in izvedbo večera evropskih volitev 2009,
 - oblikovanje in izvedbo javnomnenjskih raziskav v državah članicah.
64. Generalni direktorat COMM je med celotnim letom izvajal svojo glavno vlogo, zagotoviti čim širše medijsko kritje dejavnosti Parlamenta ter zagotoviti splošni javnosti in oblikovalcem javnega mnenja informacije o instituciji. Posebej je treba opozoriti na naslednje:
- EuroparlTV: konsolidacija programa, strategija trženja, pridobitev popolne operativnosti in zagotavljanje kritja volilne kampanje, uvrstitev vsebin na druge multimedijske platforme in televizijske kanale, sinergija s spletno stranjo Europarl,
 - odprtje in postopen razvoj novega avdiovizualnega centra v stavbi JAN,
 - nadaljnji razvoj spletne strani Europarl in izvedba raziskave o dostopnosti spletne strani,
 - uvedba sočasnega spletnega oddajanja več sej odborov,
 - organizacija in razvoj letnih komunikacijskih dogodkov, na primer: mednarodni dan žena, evropski dan za žrtve terorizma, dnevi odprtih vrat, nagrada Karla Velikega za mlade, nagrada Lux, nagrada za novinarstvo, nagrada Saharov in drugi dogodki, organizacijo katerih sprejmejo politični organi,
 - predstavitev sedmega parlamentarnega obdobja in uskladitev vseh komunikacijskih izdelkov in publikacij z novo sestavo Parlamenta,
 - komunikacija v zvezi z ustanovnim delnim zasedanjem novega Parlamenta ter novo Komisijo in predstavitvami kandidatov za komisarje,
 - proslavitev padca berlinskega zidu in demokratičnih sprememb v Srednji in Vzhodni Evropi.

B. Izvajanje novih statotov za poslance in pomočnike

65. Statut za poslance Evropskega parlamenta je začel veljati 14. julija 2009 skupaj z novimi predpisi za parlamentarno pomoč poslancem, ki so bili sprejeti po statutu za poslance. Generalni direktorat za finance je v prvih mesecih leta 2009 pripravil izvedbene ukrepe za statut pomočnikov ter pravila za lokalne pomočnike in praktikante poslancev. Delo se je nadaljevalo v zvezi z izvedbenimi pravili za statut poslancev in specifičnimi pravili za izvajanje statotov na upravni ravni, kot so sistem za povračilo zdravstvenih stroškov in sodelovanje s Komisijo pri njihovem upravljanju, specifična pravila glede vidikov povračila potnih stroškov, itd.
66. Od julija so poslanci in pomočniki predložili znatno število predlogov za spremembe ob upoštevanju svojih izkušenj z novimi statuti. Tudi na upravni ravni so postale jasne potrebe po dodatnih pojasnilih ali prilagoditvi pravil na izvajalski ravni. Zato je predsedstvo sklenilo ustanoviti začasno ocenjevalno skupino za izvajanje statuta poslancev in pomočnikov, ki jo sestavljajo štirje podpredsedniki in pristojni kvestor, ustanovljena pa je bila 29. septembra. Začasno ocenjevalno skupino podpirajo pravna služba in ustrezni generalni direktorati, zlasti GD za finance in GD za uslužbenice. Na podlagi priporočil začasne ocenjevalne skupine je že bila pripravljena vrsta sprememb izvedbenih ukrepov za statute poslancev in pomočnikov, ki jih je predsedstvo sprejelo na svojih sejah 11. in 23. novembra 2009, ki zahtevajo prilagoditev trenutne prakse izvajanja, a tudi nova navodila službam.
67. Službe GD za finance so v sodelovanju z GD ITEC pripravile informacijske aplikacije, potrebne za izvedbo statuta in prilagoditev potrebnih obrazcev za poslance in pomočnike ter obsežne informacije (različne sklope vprašanj in odgovorov, ki bodo razdeljeni poslancem, informacijsko gradivo za notranjo spletno stran in lastno spletno stran GD za finance). Aplikacije IT še niso dokončno izoblikovane (zlasti ni elementov za sinhronizacijo različnih aplikacij in statističnih elementov), medtem ko jih je že treba prilagoditi v skladu s sklepi predsedstva in izboljšati v skladu z izkušnjami iz prvih mesecev izvajanja statuta.

C. prestrukturiranje in konsolidacija sekretariata Parlamenta

68. Novi generalni sekretar je po svojem imenovanju marca 2009 predlagal predsedstvu, da sprejme vrsto ukrepov za prestrukturiranje in konsolidacijo sekretariata Parlamenta. Te ukrepe lahko povzamemo kot sledi:

C.1 Okrepitev pomoči odborom in reorganizacija *Tabling Office*

69. Pristojnost *Tabling Office*, ki je bil ustanovljen leta 2003, je bila osredotočena na pomoč in svetovanje poslancem glede priprave besedil in na preverjanje njihove skladnosti z veljavno zakonodajo. Po delovanju v celotnem parlamentarnem obdobju in po oceni položaja ter večkratnih pozivih proračunskega organa k občutnemu povečanju osebja, ki neposredno pomaga poslancem pri njihovem zakonodajnem delu, je postalo jasno, da je ustrezen cilj delovanja izboljšanje delovnih metod.

70. Glede na te okoliščine je predsedstvo 6. maja 2009 ⁽¹⁾ sklenilo, da: odobri prerazporeditev 48 delovnih mest iz jezikovnih oddelkov direktorata za zakonodajne akte v sekretariate parlamentarnih odborov GD IPOL in GD EXPO,

- prenese oddelek s pristojnostjo za sprejem in posredovanje uradnih dokumentov ter oddelek vložišča v direktorat za plenarna zasedanja,
- ustanovi oddelek za zakonodajno načrtovanje pod okriljem namestnika generalnega sekretarja in prerazporedi osem delovnih mest AD in štiri delovna mesta AST iz direktorata za zakonodajne akte ter iz oddelka za načrtovanje zasedanj, ki je bil prej pridružen direktoratu za plenarna zasedanja.

C.2 Ustanovitev direktorata za knjižnico in upravljanje dokumentov

71. Poleg začetnega prestrukturiranja v zvezi s *Tabling Office* in okrepitvijo strukture parlamentarnih odborov je predsedstvo začelo ustanavljati tudi namenski oddelek za upravljanje dokumentov, da bi okrepili pomoč poslancem. Oddelek vključuje zlasti optimiziran sistem upravljanja znanja, h kateremu je tudi pozival proračunski organ.

72. V skladu s tem je predsedstvo 16. in 17. junija 2009 ⁽²⁾ sklenilo, da:

- prenese sekretariate, pristojne za javni register in dostop do dokumentov, uradno pošto, center za arhiv in dokumentacijo in dopisovanje z oddelkom za državljane v direktorat, pristojen za knjižnico; med tem postopkom se ta direktorat preimenuje v direktorat za knjižnico in upravljanje dokumentov,
- izvede upravni prenos predsedstva, konference predsednikov in sekretariata kvestorjev in jih vključi pod okrilje generalnega sekretarja medtem ko se oddelek za protokol prenese pod okrilje namestnika generalnega sekretarja.

C.3 Varnost, prilagojena nalogam Parlamenta

73. Ob upoštevanju tradicionalne dileme, s katero se sooča Parlament – izbira med varnostjo in dostopnostjo – in ob upoštevanju novih izzivov, kot so načrtovanje za primer izrednih razmer, upravljanje neprekinjenega poslovanja, podpora delegacijam ter splošno in stalno ocenjevanje tveganja, je bilo potrebno natančno pregledati strukture, ki so se komaj kaj spremenile od ukrepov, sprejetih po napadih 11. septembra 2001.

⁽¹⁾ Obvestilo predsedstvu s 30. aprila 2009, PE422.005/BUR.

⁽²⁾ Obvestilo predsedstvu s 16. junija 2009, PE426.212/BUR/REV.

74. Na svoji seji 1. aprila 2009 je predsedstvo v skladu s tem sklenilo ⁽¹⁾, da izboljša varnostne službe in ustanovi nov direktorat za varnost in ocenjevanje tveganj v GD PRES, ki je bil temeljito preurejen. Sestava novih oddelkov bo naslednja:

- dva oddelka, pristojna za operativno varnost: oddelek za splošno varnost in oddelek za akreditacijo,
- dva oddelka, pristojna za organizacijsko varnost: oddelek za preiskave, neprekinjeno poslovanje in varstvo podatkov ter oddelek za nadzor tveganja in tehnično svetovanje.

C.4 Uskladitev komunikacijske strukture z novimi ambicijami

75. Po ambiciozni reformi leta 2004, ki je pomenila uspeh, se je oddelek za komunikacijo zdaj moral soočiti z novimi zahtevami in novim institucionalnim okoljem, ki je posledica začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe. Poleg tega bodo podobne ugotovitve verjetno izoblikovane med pregledom nedavne evropske volilne kampanje, ki ga bo še treba opraviti. Zaradi upoštevanja novih izzivov je bilo treba sprejeti celovit pristop do komuniciranja, razviti politično strokovno znanje, izboljšati medijske storitve in razviti spletne produkte.

76. Predsedstvo je v ta namen 18. junija 2009 ⁽²⁾ uvedlo številne spremembe v notranji sestavi GD COMM, ki vključujejo predvsem:

- prestrukturiranje oddelka za stike z javnostjo, da bi oblikovali oddelke za komuniciranje in organizirali oddelek za spletno komuniciranje po zgledu obstoječih oddelkov v GD IPOL in GD EXPO ter tako olajšali medoddelčno sodelovanje in vzpostavili pristojnost na podlagi vsebine,
- ustanovitev sveta za načrtovanje komuniciranja, ki ga sestavljajo predstavniki GD COMM, GD PRES, GD IPOL in GD EXPO ter se sestaja enkrat mesečno, da bi Parlamentu zagotovili mehanizem za obravnavanje komunikacijske razsežnosti njegovih zakonodajnih in političnih prednostnih nalog na začetku postopkov,
- sprememba tiskovnega središča v oddelek za stike z javnostjo z razvijanjem dodatnega strokovnega znanja za boljše kritje zakonodajnih in političnih vprašanj na vseh ravneh ustreznega postopka, kar bo še bolj potrebno po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe,
- sprememba oddelka za pripravo in razširjanje v oddelek za medijske storitve in spremljanje medijev, katerega glavne naloge so usklajevanje tiskovnih predstavnikov v informacijskih pisarnah v državah članicah in organizacija službe za obveščanje o medijih,
- okrepitev oddelka za pokroviteljstvo, ki je del direktorata za informacijske pisarne, za učinkovitejše obravnavanje v povezavi z informacijskimi pisarnami, prošnji za pokroviteljstvo Parlamenta pri pobudah, ki jih sprožijo tretje strani.

C.5 Dejavnije upravljanje človeških virov

77. V zadnjih petih letih je bila večina virov GD PERS namenjena uporabi novih kadrovskih predpisov za uradnike in obravnavi postopka širitve, ki je bila za Parlament brez primere v preteklosti. Trenutna sorazmerna stabilnost po obdobju prilagajanja je omogočila začetek, z učinkom od 1. januarja 2010, postopka reorganizacije, namenjene dejavnjšemu upravljanju človeških virov v Parlamentu.

78. V skladu s tem je namen reorganizacije, ki jo je potrdilo predsedstvo ⁽³⁾:

- ustvariti sinergije med vsemi oddelki, ki upravljajo človeške vire,

⁽¹⁾ Obvestilo predsedstvu z 18. marca 2009, PE421.838/BUR.

⁽²⁾ Obvestilo predsedstvu s 15. junija 2009, PE426.211/BUR.

⁽³⁾ Obvestilo predsedstvu z 18. junija 2009, PE421.837/BUR.

- zagotoviti uporabo Kadrovskih predpisov v skladu s pravnimi predpisi in optimizirano finančno upravljanje v skladu s finančno uredbo,
- vzpostaviti točke za stike v Bruslju in Luxembourg, ki bodo jasno opredeljene točke „vse na enem mestu“ za vse osebe,
- povečati jasnost in skladnost s strukturo treh direktoratskih enot v nasprotju z dosedanjima dvema; eden bo pristojen za razvoj človeških virov, eden za upravljanje upravnih postopkov in eden za upravljanje podpornih ter socialnih storitev.

C.6 Prestrukturiranje GD INLO

79. Nezgoda v zvezi s stropom strasbourgške sejne dvorane avgusta 2008, obseg upravljanih nepremičnin in potreba po izvedbi obsežnega načrta obnove zgradb, ki so v zadnjih petnajstih letih postale lastnina Parlamenta, so pozvali k temeljnemu pregledu strukture in virov GD INLO.
80. Predsedstvo je na svoji seji 1. aprila 2009 ⁽¹⁾ v skladu s tem sprejelo zelo širok načrt za obdobje 2010–2012, namenjen prestrukturiranju in povečanju človeških virov. Ta ukrep se lahko povzame kot sledi:
- prestrukturiranje in povečanje **direktorata za infrastrukturo**; reorganizacija vključuje ustanovitev treh namenskih oddelkov za upravljanje in vzdrževanje zgradb v vsakem kraju poleg dveh oddelkov – v Bruslju in v Luxembourg – za upravljanje novih tekočih in prihodnjih nepremičninskih projektov; skupaj je treba v direktoratu v treh proračunskih letih število delovnih mest povečati za 29,
 - prestrukturiranje in povečanje **centralnih služb**; prestrukturiranje temelji na ustanovitvi dveh novih oddelkov na centralni ravni; eden bo pristojen za proračunsko načrtovanje in nadzor, eden pa za javna naročila in pogodbe za generalnega direktorja; za ta sektor se načrtuje 15 novih delovnih mest (v treh proračunskih letih),
 - povečanje **direktorata za logistiko**, predvsem z odprtjem petih delovnih mest (tudi razporejenih v treh proračunskih letih).

C.7 Drugi ukrepi prestrukturiranja

81. In nazadnje, da bi zagotovili celovit pregled nad sprejetimi ukrepi za prestrukturiranje, je treba omeniti:
- spremenjeno dodeljevanje pristojnosti med direktorati v pravni službi,
 - spremembe, uvedene v GD EXPO, da bi dosegli racionalnejšo uporabo sredstev in zagotovili, da posamezne geografske regije ne krije več kot ena enota,
 - dodelitev notranje revizijske službe pod okrilje generalnega sekretarja.

D. priprave na izvajanje Lizbonske pogodbe

82. Po glasovanju za „ne“ na prvem referendumu o Lizbonski pogodbi na Irskem so bile priprave uprave začasno prekinjene v pričakovanju novega referenduma in dokončne ratifikacije.
83. Takoj ko se je to zgodilo, je Parlament sprejel potrebne ukrepe, da bi instituciji omogočil izvajanje novih pristojnosti iz Lizbonske pogodbe. S tem namenom je predsedstvo sprejelo predhodni predlog načrta prihodkov in odhodkov decembra 2009 kot prvo fazo sprejemanja spremembe proračuna za proračunsko leto 2010.

⁽¹⁾ Obvestilo predsedstvu z 18. marca 2009, PE421.749/BUR.

PRILOGA I

PREGLED PRERAZPOREDITEV C V PRORAČUNSKEM LETU 2009

(EUR)

Št.	Iz/v poglavje/člen/ postavko	Poglavje/člen/številka postavke	Poglavje/člen/naslov postavke	Znesek prerazporeditve v postavko	Znesek prerazporeditve iz postavke
C1	iz poglavja	1 0 0	Začasna sredstva		2 700 000
	v poglavje	2 0			
	v postavko	2 0 0 7/02	Oprema prostorov: Strasbourg	2 700 000	
C2	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		800 000
	v poglavje	2 3			
	v postavko	2 3 2 0/01	Pravni stroški in odškodnine: pravni stroški	800 000	
C3	iz poglavja	1 0 0	Začasna sredstva		112 992
	v poglavje	1 2			
	v postavko	1 2 0 0	Osebni prejemki in nadomestila	112 992	
C5	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		822 000
	v poglavje				
	v postavko	2 1 0 0/04	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije: Streamline	527 000	
	v postavko	2 1 0 2/07	Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo: programska oprema Streamline in sofinanciranje službe pomoči NAP	295 000	
C6	iz poglavja	1 0 0	Začasna sredstva		1 200 000
	v poglavje	1 4			
	v postavko	1 4 2 0/02	Zunanje storitve: drugo delo s področja prevajanja in tipkanja	1 200 000	
C7	iz poglavja	4 2			140 000
	iz postavke	4 2 2 0	Parlamentarna pomoč		
	v poglavje	1 6			
	v postavko	1 6 1 0	Stroški zaposlovanja	140 000	
C8	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		2 080 000
	v poglavje	2 0			
	v postavko	2 0 2 6/01	Varnost in nadzor nepremičnin: Luxembourg	785 000	
	v postavko	2 0 2 6/02	Varnost in nadzor nepremičnin: Strasbourg	685 000	
	v postavko	2 0 2 6/03	Varnost in nadzor nepremičnin: Bruselj	610 000	
C10	iz poglavja	1 0 0	Začasna sredstva		591 000
	v poglavje	1 2			
	v postavko	1 2 0 0	Osebni prejemki in nadomestila	591 000	

(EUR)

Št.	Iz/v poglavje/člen/ postavko	Poglavje/člen/številka postavke	Poglavje/člen/naslov postavke	Znesek prerazporeditve v postavko	Znesek prerazporeditve iz postavke
C11	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		240 000
	v poglavje v postavko	3 0 3 0 4 4	Razni izdatki za organizacijo parlamentarnih konferenc o STO ter drugih srečanj medparlamentarnih delegacij, ad hoc delegacij in delegacij STO	240 000	
C13	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		95 000
	v poglavje v postavko	3 2 3 2 4 5/04	Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti: podpora večjezičnosti	95 000	
C14	iz poglavja	4 2			160 000
	iz postavke	4 2 2 0	Parlamentarna pomoč		
	v poglavje	1 6			
	v postavko	1 6 1 0	Stroški zaposlovanja	160 000	
C16	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		1 273 900
	v poglavje	2 0			
	v postavko	2 0 2 2/01	Čiščenje in vzdrževanje: Luxembourg	245 039	
	v postavko	2 0 2 2/02	Čiščenje in vzdrževanje: Strasbourg	228 384	
	v postavko	2 0 2 2/03	Čiščenje in vzdrževanje: Bruselj	800 477	
C17	iz poglavja	1 0 5	Začasna sredstva za nepremičnine		9 374 099
	Namenski prejemki	2 0 0 3	Nakup nepremičnin		22 516 901
	v poglavje	2 0			
	Namenski prejemki	2 0 0 1	Letne zakupnine	22 516 901	
	v postavko	2 0 0 1/03	Letne zakupnine: Bruselj	9 374 099	
C19	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		1 247 715
	v poglavje	1 0	Člani institucije		
	v postavko	1 0 0 6	Splošna nadomestila stroškov	1 247 715	
C20	iz poglavja	1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve		
	iz postavke	1 4 0 4/03	Pripravištva diplomantov, štipendije in izmenjave uradnikov: izmenjava uslužbencev med institucijo in javnim sektorjem		1 000 000
	iz postavke	1 4 2 0/01	Zunanje storitve: prevajanje dobesednih zapisov sej		1 000 000
	iz poglavja	3 0	Seje in konference		
	iz postavke	3 0 0 0/01	Stroški službenih potovanj: delna zasedanja, odbori in njihove delegacije, politične skupine in razno		3 000 000
	iz poglavja	1 0 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		2 000 000
	v poglavje	1 2	Uradniki in začasni uslužbenci		
	v postavko	1 2 0 0	Osebnih prejemki in nadomestila	7 000 000	

(EUR)

Št.	Iz/v poglavje/člen/ postavko	Poglavje/člen/številka postavke	Poglavje/člen/naslov postavke	Znesek prerasporeditve v postavko	Znesek prerasporeditve iz postavke
C22	iz poglavja	2 1	Obdelava podatkov, oprema in pohoštvo		
	iz postavke	2 1 2 0/01	Pohoštvo: nakup in zamenjava pohoštva		1 000 000
	iz poglavja	3 2	Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje		
	iz postavke	3 2 4 0	Uradni list		600 000
	iz poglavja v poglavje	1 0 8	Rezerva za EMAS		250 000
v postavko	2 1	Obdelava podatkov, oprema in pohoštvo			
	v postavko	2 1 0 2/01	Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo: računalniški center, telekomunikacije in oprema ter programska oprema	1 850 000	
C23	v poglavju	1 0	Člani institucije		
	iz člena	1 0 9	Začasna sredstva za prejeme poslancev		350 000
	iz postavke	1 0 3 3	Prostovoljno pokojninsko zavarovanje za poslance		2 200 000
	v postavko	1 0 0 0	Plače	350 000	
	v postavko	1 0 1 2	Posebni ukrepi v korist invalidnih poslancev in invalidnih otrok poslancev	100 000	
	v člen	1 0 2	Začasna nadomestila	2 100 000	
C24	iz poglavja	1 0 5	Začasna sredstva za nepremičnine		10 100 000
	v poglavje	2 0	Nepremičnine in pripadajoči stroški		
	v postavko	2 0 0 3	Nakup nepremičnin	9 100 000	
	v postavko	2 0 0 8	Drugi stroški v zvezi z nepremičninami	1 000 000	
Skupni znesek prerasporeditev C				64 853 607	64 853 607

PRILOGA II

PREGLED PRERAZPOREDITEV P V PRORAČUNSKEM LETU 2009

(EUR)

Št.	Poglavje/člen/postavka			Znesek
P1	V členu 4 2 0			
	iz postavke	4 2 2 0	Parlamentarna pomoč	- 10 500 000
	v postavko	4 2 2 4	Parlamentarni pomočniki	10 500 000
P2	V členu 1 2 2			
	iz postavke	1 2 2 2	Nadomestila ob dokončnem prenehanju zaposlitve in posebno pokojninsko zavarovanje za uradnike in začasne uslužbence	- 360 000
	v postavko	1 2 2 0	Nadomestila v primeru razrešitve v interesu službe	360 000
P3	V členu 3 0 4			
	iz postavke	3 0 4 0	Razni izdatki za interne seje	- 25 000
	v postavko	3 0 4 7	Razni izdatki za organizacijo sej parlamentarne skupščine EU in Latinske Amerike	25 000
P4	V členu 4 2 2			
	iz postavke	4 2 2 0	Parlamentarna pomoč	- 18 250 000
	v postavko	4 2 2 4	Parlamentarni pomočniki	18 250 000
P5	V členu 3 2 4			
	iz postavke	3 2 4 8/01	Odhodki za avdiovizualno informiranje: koprodukcija in oddajanje avdiovizualnih programov	- 300 000
	v postavko	3 2 4 2/01	Odhodki za publikacije, informacije in udeležbo na javnih prireditvah: publikacije, informacijske dejavnosti in javne prireditve	250 000
	v postavko	3 2 4 2/02	Odhodki za publikacije, informacije in udeležbo na javnih prireditvah: elektronske informacije (internet)	50 000
P6	V členu 3 2 4			
	iz postavke	3 2 4 0	Uradni list	- 780 000
	v postavko	3 2 4 1/01	Digitalne in tradicionalne publikacije: objavljanje	780 000
P7	V členu 1 0 0			
	iz postavke	1 0 0 5	Drugi potni stroški	- 600 000
	v postavko	1 0 0 4	Redni potni stroški	600 000
P8	V členu 2 0 0			
	iz postavke	2 0 0 0/03	Najemnine: Bruselj	- 850 000
	v postavko	2 0 0 8	Drugi stroški v zvezi z nepremičninami	850 000
P9	V členu 2 0 0			
	iz postavke	2 0 0 0/01	Najemnine: Luxembourg	- 4 000 000
	v postavko	2 0 0 7/02	Oprema prostorov: Strasbourg	4 000 000
Skupni znesek prerazporeditev P				35 665 000

PRILOGA III

IZVRŠEVANJE PRORAČUNSKIH SREDSTEV ZA LETO 2009

Člen/postavka	Postavka	Začetna proračunska sredstva	Prerazporeditev	Končna proračunska sredstva	Obveznosti	% izkoriščenosti
1000	Plače	30 823 000	350 000	31 173 000	30 601 983	98
1004	Redni potni stroški	77 988 000	600 000	78 588 000	64 968 672	83
1005	Drugi potni stroški	6 875 000	- 600 000	6 275 000	1 874 929	30
1006	Splošna nadomestila stroškov	41 539 000	1 247 715	42 786 715	42 629 278	100
1007	Nadomestila za opravljanje nalog	170 000	—	170 000	169 748	100
1010	Nezgodno in zdravstveno zavarovanje ter drugi izdatki za socialno varnost	2 851 000	—	2 851 000	2 557 022	90
1012	Posebni ukrepi v korist invalidnih poslancev in invalidnih otrok poslancev	141 000	100 000	241 000	77 328	32
102	Začasna nadomestila	3 875 000	2 100 000	5 975 000	5 456 757	91
1030	Starostne pokojnine	10 638 000	—	10 638 000	9 583 362	90
1031	Invalidske pokojnine	517 000	—	517 000	383 595	74
1032	Družinske pokojnine	2 857 000	—	2 857 000	2 690 744	94
1033	Prostovoljno pokojninsko zavarovanje za poslance	9 148 000	- 2 200 000	6 948 000	6 433 924	93
105	Jezikovni in računalniški tečajji	900 000	—	900 000	525 000	58
108	Tečajne izgube	100 000	—	100 000	—	0
109	Začasna sredstva za prejemke poslancev	2 000 000	- 350 000	1 650 000	—	0
1200	Plače in nadomestila	493 145 938	7 703 992	500 849 930	494 054 418	99
1202	Plačano nadurno delo	410 000	—	410 000	350 000	85
1204	Pravice v zvezi z nastopom in prenehanjem zaposlitve ter premestitvami	4 520 000	—	4 520 000	3 520 000	78
1220	Nadomestila v primeru razrešitve v interesu službe	630 000	360 000	990 000	917 369	93
1222	Nadomestila ob dokončnem prenehanju zaposlitve in posebno pokojninsko zavarovanje za uradnike in začasne uslužbence	3 950 000	- 360 000	3 590 000	3 347 076	93
124	Začasna sredstva	—	—	—	—	—
1400	Drugi uslužbenci	25 807 000	—	25 807 000	24 230 465	94
1402	Konferenčni tolmači	45 600 000	—	45 600 000	43 273 028	95
1404	Pripravnništvo diplomantov, štipendije in izmenjava uradnikov	8 091 000	- 1 000 000	7 091 000	6 068 983	86
1406	Opazovalci	—	—	—	—	—

Člen/postavka	Postavka	Začetna proračunska sredstva	Prerazporeditev	Končna proračunska sredstva	Obveznosti	% izkoriščenosti
1407	Nadomestilo za usposabljanje (vaje-niški program Evropskega parlamenta)	—	—	—	—	—
142	Zunanje storitve	21 566 000	200 000	21 766 000	17 362 350	80
144	Začasna sredstva	—	—	—	—	—
1610	Stroški zaposlovanja	385 000	300 000	685 000	685 000	100
1612	Strokovno izpopolnjevanje	3 940 000	—	3 940 000	3 387 946	86
1613	Stroški službenih potovanj za nadaljnje usposabljanje	1 580 000	—	1 580 000	1 257 000	80
1630	Socialna služba	573 900	—	573 900	516 822	90
1631	Mobilnost	189 000	—	189 000	186 383	99
1632	Družabni stiki med uslužbenci in druge družabne dejavnosti	310 000	—	310 000	287 888	93
1650	Zdravstvena služba	1 000 000	—	1 000 000	997 557	100
1652	Tekoči stroški delovanja restavracij in menz	2 260 000	—	2 260 000	2 260 000	100
1654	Vrtec in jaslice	5 467 000	—	5 467 000	4 441 145	81
2000	Najemnine	34 577 000	- 4 850 000	29 727 000	28 303 816	95
2001	Letne zakupnine	5 700 000	9 374 099	15 074 099	14 636 040	97
2003	Nakup nepremičnin	—	9 100 000	9 100 000	—	0
2005	Gradnja nepremičnin	3 870 000	—	3 870 000	3 859 764	100
2007	Oprema prostorov	25 232 000	6 700 000	31 932 000	31 611 447	99
2008	Drugi stroški v zvezi z nepremični-nami	12 348 000	1 850 000	14 198 000	13 066 707	92
2022	Čiščenje in vzdrževanje	33 560 000	1 273 900	34 833 900	34 464 155	99
2024	Poraba energije	19 096 500	—	19 096 500	16 917 601	89
2026	Varnost in nadzor nepremičnin	37 000 000	2 080 000	39 080 000	38 478 371	98
2028	Zavarovanje	1 575 000	—	1 575 000	1 563 320	99
2100	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnolo-gije	42 610 000	527 000	43 137 000	43 008 335	100
2102	Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo	39 343 000	2 145 000	41 488 000	41 155 588	99
212	Pohištvo	3 544 000	- 1 000 000	2 544 000	2 508 568	99
214	Tehnične naprave in material	17 550 000	—	17 550 000	14 526 966	83
216	Vozila	5 851 000	—	5 851 000	4 880 606	83
230	Pisalne potrebščine, pisarniški material in drug potrošni material	2 321 000	—	2 321 000	2 098 027	90
231	Finančni stroški	820 000	—	820 000	318 976	39

Člen/postavka	Postavka	Začetna proračunska sredstva	Prerazporeditev	Končna proračunska sredstva	Obveznosti	% izkoriščenosti
232	Pravni stroški in odškodnine	540 700	800 000	1 340 700	1 318 036	98
235	Telekomunikacije	6 593 000	—	6 593 000	5 529 694	84
236	Poštnina in stroški dostave	614 000	—	614 000	330 501	54
237	Selitve	1 000 000	—	1 000 000	656 863	66
238	Drugi odhodki za poslovanje	636 000	—	636 000	526 603	83
300	Stroški službenih potovanj	24 300 000	- 3 000 000	21 300 000	20 650 000	97
302	Stroški za sprejeme in reprezentanco	1 070 000	—	1 070 000	769 156	72
3040	Razni izdatki za interne sestanke	2 900 000	- 25 000	2 875 000	2 124 976	74
3042	Seje, kongresi in konference	1 260 000	—	1 260 000	868 097	69
3044	Razni izdatki za organizacijo parlamentarnih konferenc o STO ter drugih srečanj medparlamentarnih delegacij, ad hoc delegacij in delegacij STO	390 000	240 000	630 000	353 756	56
3046	Razni stroški organizacije sej skupne parlamentarne skupščine AKP-EU	478 000	—	478 000	185 766	39
3047	Razni izdatki za organizacijo sej parlamentarne skupščine EU in Latinske Amerike	38 000	25 000	63 000	42 493	67
3048	Razni stroški organizacije sej parlamentarne skupščine Euromed	40 000	—	40 000	24 796	62
3049	Izdatki za storitve potovalnih agencij	1 223 000	—	1 223 000	1 223 000	100
320	Pridobivanje izvedenskih mnenj	7 198 000	—	7 198 000	6 080 997	84
3220	Stroški za dokumentacijo in knjižnični stroški	4 301 300	—	4 301 300	3 512 010	82
3222	Odhodki v zvezi z arhivskimi viri	1 830 000	—	1 830 000	1 755 947	96
323	Odnosi s parlamenti tretjih držav in podpora parlamentarni demokraciji	367 000	—	367 000	310 311	85
3240	Uradni list	8 320 000	- 1 380 000	6 940 000	6 939 096	100
3241	Digitalne in tradicionalne publikacije	2 100 000	780 000	2 880 000	2 749 099	95
3242	Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah	16 835 000	300 000	17 135 000	16 678 677	97
3243	Center za obiskovalce	3 900 000	—	3 900 000	3 897 237	100
3244	Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav	27 105 000	—	27 105 000	24 485 353	90

Člen/postavka	Postavka	Začetna proračunska sredstva	Prerazporeditev	Končna proračunska sredstva	Obveznosti	% izkoriščenosti
3 2 4 5	Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti	1 930 000	95 000	2 025 000	1 790 335	88
3 2 4 6	Parlamentarni televizijski program (spletna televizija)	9 000 000	—	9 000 000	8 787 767	98
3 2 4 7	Odhodki v zvezi z obveščanjem o razpravi o prihodnosti Evrope	—	—	—	—	—
3 2 4 8	Odhodki za avdiovizualno informiranje	16 200 000	– 300 000	15 900 000	15 124 447	95
3 2 4 9	Izmenjava informacij z nacionalnimi parlamenti	1 200 000	—	1 200 000	561 657	47
3 2 5	Odhodki za informacijske pisarne	1 110 000	—	1 110 000	974 747	88
4 0 0	Tekoči odhodki za poslovanje ter odhodki za politične in informacijske dejavnosti političnih skupin in samostojnih poslancev	52 690 000	—	52 690 000	52 337 886	99
4 0 2	Prispevki za evropske politične stranke	10 858 000	—	10 858 000	10 512 377	97
4 0 3	Prispevki za evropske politične ustanove	7 000 000	—	7 000 000	6 365 561	91
4 2 2 0	Parlamentarna pomoč	184 767 000	– 29 050 000	155 717 000	126 946 740	82
4 2 2 2	Tečajne razlike	500 000	—	500 000	—	0
4 2 2 4	Parlamentarni pomočniki	—	28 750 000	28 750 000	26 411 690	92
4 4 0	Stroški sej in drugih dejavnosti nekdanjih poslancev	170 000	—	170 000	170 000	100
4 4 2	Stroški sej in drugih dejavnosti Evropskega parlamentarnega združenja	140 000	—	140 000	140 000	100
Poglavje 1 0 0	ZAČASNA SREDSTVA	5 003 992	– 4 603 992	400 000	—	0
Poglavje 1 0 1	REZERVA ZA NEPREDVIDENE IZDATKE	10 018 600	– 8 558 615	1 459 985	—	0
Poglavje 1 0 3	REZERVA ZA ŠIRITEV	500 000	—	500 000	—	0
Poglavje 1 0 4	REZERVA ZA INFORMACIJSKO IN KOMUNIKACIJSKO POLITIKO	—	—	—	—	—
Poglavje 1 0 5	ZAČASNA SREDSTVA ZA STAVBE	20 000 000	– 19 474 099	525 901	—	0
Poglavje 1 0 8	REZERVA ZA EMAS	1 000 000	– 250 000	750 000	—	0
Skupaj		1 529 970 930	—	1 529 970 930	1 417 629 732	93

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

